



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ/ РЕПУБЛИКА ГРЦИЈА/ HELLENIC REPUBLIC

Πιστοποιητικό Υγείας/ ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ/ Health Certificate

Για το θερμικά επεξεργασμένο γάλα, προϊόντα με βάση θερμικά επεξεργασμένο γάλα ή προϊόντα με βάση το γάλα που παρασκευάσθηκαν από θερμικά επεξεργασμένο γάλα από τρίτες χώρες ή τιμήματα τρίτων χωρών που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 6 Μέρος 7 Στήλη Β, για την αποστολή στην Π.Γ.Δ.Μ./ За термички третирано млеко, за термички третирана производи од млеко или производи од млеко добиени од термички третирано млеко од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона Ц, за увоз во F.Y.R.O.M./

For heat-treated milk, heat-treated milk-based products or milk based products made from heat-treated milk from third countries or parts of third countries included in Annex 6 Part 7 column B, for dispatch to F.Y.R.O.M./

Χώρα/ Ζemja/ Country Πιστοποιητικό Υγείας προς Π.Γ.Δ.Μ./ Ветеринарно здравствен сертификат за F.Y.R.O.M./ Health Certificate to F.Y.R.O.M.

Μέρος I: Στοιχία της παρτίδας που αποστέλλεται/ Дел I: Детали за испратената партика/ Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Αποστολέας/ Испраќач/ Consignor				I.2. Αριθμός πιστοποιητικού/ Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number		I.2.a	
	Όνομα/ Ήμε/ Name							
	Διεύθυνση/ Αдресα/ Address T.K./ Postal code/ Поштенски број				I.3. Κεντρική Αρμόδια Αρχή/ Централен Надлежен Орган/ Central Competent Authority			
	Τηλέφωνο/ Τel./ Tel.				I.4. Τοπική Αρμόδια Αρχή/ Локален Надлежен Орган/ Local Competent Authority			
	I.5. Παραλήπτης/ Πριμαχ/ Consignee				I.6.			
	Όνομα/ Ήμε/Name							
	Διεύθυνση/ Αдресα/ Address							
	T.K./ Πoштенски број/ Postal code							
	Τηλέφωνο/ Τel./ Tel.							
	I.7. Χώρα προέλευσης/ Ζemja na poteklo/ Country of origin ⁽²⁾		Κωδ.ISO/ ИСО код/ ISO code	I.8. Περιοχή προέλευσης/ Подрачје на потекло/ Region of origin	Κωδ./ Код/ Code	I.9. Χώρα προορισμού/ Земја на дестинација/ Country of destination F.Y.R.O.M.	Κωδ. ISO/ ИСО код/ ISO code	I.10. Περιοχή προορισμού/ Подрачје на дестинација/ Region of destination
GREECE		GR			F.Y.R.O.M.	MK		
I.11. Τόπος προέλευσης/ Μесто на потекло/ Place of origin				I.12.				
Όνομα/ Ήμε/ Name				Αριθμός Έγκρισης/ Број на одобрение/ Approval number				
Διεύθυνση/ Αдресα/ Address								
I.13. Τόπος φόρτωσης/ Μέσονατον/ Place of loading				I.14. Ημερομηνία αναχώρησης/ Дата на поаѓање/ Date of departure				
I.15. Μέσα μεταφοράς/ Средства за транспорт/ Means of transport ^{(3) (4)} Αεροπλάνο/ Αвион/ Airplane <input type="checkbox"/> Πλοιο/ Βροδ/ Ship <input type="checkbox"/> Τρένο/ Железнички вагон/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Οδικό όχημα/ Средство за патен сообраќaj/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Άλλο/ Other/ Друго <input type="checkbox"/>				I.16. Σημείο εισόδου στην Π.Γ.Δ.Μ./ Влезен ВИМ на ГП во F.Y.R.O.M./ Entry BIP in F.Y.R.O.M.				
Στοιχεία αναγνώρισης/ Ιδентификација/ Identification Αριθμός αναφοράς εγγράφου/ Документ на кој се повикува/ Documentary references				I.17.				
I.18. Περιγραφή εμπορεύματος/ Οпис на стоката/ Description of commodity ⁽⁵⁾		I.19. Κωδικός ΣΟ/ Κод на стоката (ХС код)/ Commodity code (HS code)			I.20. Ποσότητα/ Κοличество/ Quantity			
I.21. Θερμοκρασία προϊόντος/ Τemperatura na производот/ Temperature of the product ⁽⁴⁾		Περιβάλλοντος/ Собна/ Ambient <input type="checkbox"/>	Ψύξη/ Разладено/ Chilled <input type="checkbox"/>	Κατάγυψη/ Смрзнато/ Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. Αριθμός μονάδων συσκευασίας/ Број на пакувања/ Number of packages			
I.23. Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου/Αριθμός σφραγίδας/ Идентификација на контейнерот/Број на пломба/ Identification of container/Seal number ⁽⁵⁾		I.24. Είδος συσκευασίας/ Вид на пакување/ Type of packaging						
I.25. Πιστοποιημένα εμπορεύματα/ Пратките се наменети за/ Commodities certified for:		Ανθρώπινη κατανάλωση/ Исхрана на луѓе/ Human consumption <input type="checkbox"/>	Παραγωγή ζωτροφόν/ Исхрана на животни/ Animal feeding stuff <input type="checkbox"/>	Περαιτέρω επεξεργασία/ Понатамошна преработка/ Further process <input type="checkbox"/>	Τεχνική χρήση/ Техничка употреба/ Technical use <input type="checkbox"/>	Άλλο/ Друго/ Other <input type="checkbox"/>		
I.26.	I.27. Για εισαγωγή ή είσοδο στην Π.Γ.Δ.Μ./ Ζа увоз или влез во F.Y.R.O.M./ For import or admission into F.Y.R.O.M.					<input type="checkbox"/>		
I.28. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων/ Ιдентификација на стоките/ Identification of the commodities								
Είδη (Επιστημονική ονομασία)/ Видови (Научно име)/ Species (Scientific name)	Φύση εμπορεύματος/ Природа на стоката/ Nature of commodity	Είδος επεξεργασίας/ Тип на обработка/ Treatment type	Αριθμός έγκρισης εγκατάστασης/ Одобрен број на обектот/ Approval number of the establishment	Αριθμός μονάδων συσκευασίας/ Број на пакувања/ Number of packages	Καθαρό βάρος/ Нето тежина/ Net weight	Αριθμός παρτίδας/ Сериски број/ Batch number		
			Ψυκτικός θάλαμος/ Ладилник/ Cold store					

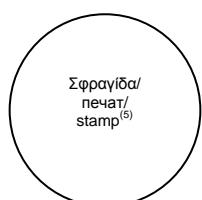
<p>II.</p> <p>Угевоноомически пълнородория/ Информации за здравствената состојба/ Health information</p> <p>II.1 Вебаиси угевия/ Човечна здравствена состојба на животните/ Animal health attestation О упогеографилен епизомен ктенијаторс вебаиси: Jac, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify:</p> <p>II.1.1 оти то [термички епезергасмено гълъб]/[против млечни производи] посредува се от [термички обработено млечни производи] добиен от [термички обработено млечни производи]⁽⁴⁾ описано погоре е добиено от животни:/ that the [heat-treated milk]/[milk-based product]⁽⁴⁾ made from [heat-treated milk]/[heat-treated milk-based product]⁽⁴⁾ described above has been obtained from animals:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) по този начин епизомен ктенијаторски упогеосица,/ под контрола на надлежната ветеринарна служба,/ under the control of the official veterinary service b) брисконту се човечна/периоди по кои се извршила вакцинација против болестта Шап и лигавка и Чума кај говеда најмалку во последните 12 месеци,/ which were in a country or region that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for at least 12 months, and where vaccination against foot-and-mouth disease has not been carried out for at least 12 months, c) анатко се екметалелеси по кои не се под забрана западна Шап и лигавка или Чума кај говеда, и/ belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and d) упокеити се тактически ктенијаторски епизоми за да се извршила вакцинација против болестта Шап и лигавка и Чума кај говеда, и/ ce субјект на редовна ветеринарна инспекциска контрола од страна на ветеринарни инспектори со кои се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните наведени во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на F.Y.R.O.M Бр. 113/2007) односно еквивалентниот Анекс III, Глава IX од Регулативата 853/2004/EEC:/ subject to regular veterinary inspectors inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Law on veterinary health (Official journal of F.Y.R.O.M No. 113/2007) and/or equivalent in Annex III Section IX of Regulation 853/2004/EEC; <p>II.1.2 оти се има езикоимен по този епизомен угевоноомически угевия на този ктенијаторски угевия и/или истиот номенклатура со кои се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните наведени во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на F.Y.R.O.M Бр. 113/2007) односно еквивалентниот Анекс III, Глава IX од Регулативата 853/2004/EEC:/ deca сум запознаен со условите за здравствена заштита од Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулатива 853/2004/EEC:/ that I am familiar with the animal health requirements of Law on veterinary health and/or equivalent Regulation 853/2004/EEC.</p>	<p>III.</p> <p>Епизомен печат и потпис/ Official stamp and signature</p> <p>Егнене стпн/ Изработено во/ Done at.....стп/ на/ on.....</p>  <p>Σφρагίδα/ печат/ stamp⁽⁵⁾</p> <p>..... (Упографи на епизомен ктенијатор)/ (Потпис на официјалниот ветеринар)/ (Signature of official veterinarian)⁽⁵⁾</p> <p>..... (Онома ма кефалалиа гръмата, идентитета и титлата)/ (Име со печатни букви, квалификација и звање)/ (Name in capital letters, qualifications and title)</p>
<p>IV.</p> <p>Вебаиси Демодисиа/ Човечна здравствена потврда/ Public Health attestation</p> <p>О упогеографилен епизомен ктенијаторс вебаиси: Jac, долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify:</p> <p>IV.1 оти то [термички епезергасмено гълъб]/[против млечни производи] посредува се от [термички обработено млечни производи] добиен от [термички обработено млечни производи]⁽⁴⁾ описано погоре:/ that the [heat-treated milk]/[milk-based product]⁽⁴⁾ made from [heat-treated milk]/[heat-treated milk-based product]⁽⁴⁾ described above:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) езеки пълнородориа по гълъб:/ е добиено от сирово млечни производи:/ was manufactured from raw milk: i) дено първично ктенијаторски огури са извршили това посредува се от [термички обработено млечни производи] добиен от [термички обработено млечни производи]⁽⁴⁾ описано погоре:/ deca не содржи, во согласност со наодите на плановите за мониторинг еквивалентни на оние наведени во Регулативата 853/2004/EEC резидуи на анти-микробни субстанции над дозволените граници наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на F.Y.R.O.M. 114/2007) односно еквивалентните Анекс I и III од Регулативата на Советот (ЕЕЗ) Бр. 2377/90, со последните измени;/ not, according to the findings of monitoring plans at least equivalent to those provided for in Regulation 853/2004/EEC, contain residues of anti-microbial substances in excess of the limits laid down in Law on veterinary public health (Official journal of F.Y.R.O.M. No. 114/2007) and/or equivalent Annexes I and III to Council Regulation (EEC) No 2377/90, as amended; 	

Хърба/ Земја/ Country	Арифмос πιστοποιητикоу/ Референтен број на сертификатот/ Certificate reference number
(ii)	δεν периеде катализита фитофармакон по употреба на оние наведени в Регулативата 853/2004/EEC, резидуи на пестициди над дозволенот максимум наведен во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентниот Анекс II од Директивата на Советот Бр. 86/363/EEC со последните измени;/ does not, according to the findings of monitoring plans at least equivalent to those provided for in Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation 853/2004/EEC, contain pesticide residues in excess of the maximum levels laid down in Annex II to Council Directive 86/363/EEC, as amended;
(iii)	дев периеде промените по употреба на оние наведени в Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулативата 853/2004/EEC, контаминенти над дозволенот максимум наведен во Листата на Заедницата како што е наведено во Член 2 (3) од Директивата на Советот (ЕЕК) Бр. 315/93:/ does not, according to the findings of monitoring plans at least equivalent to those provided for in Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation 853/2004/EEC, contain contaminants in excess of the maximum tolerances laid down in the Community list provided for in Article 2 (3) of Council Regulation (EEC) No 315/93;
(iv)	проечта от катажоремене и елеменати монади по плодови ти промагарфес употреба по употреба на оие наведени в Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Глава II на Анекс А од Регулативата 853/2004/EEC;/ which comes from registered and checked holdings meeting the conditions of hygiene laid down in Law on veterinary public health and/or equivalent Chapter II of Annex A to Regulation 853/2004/EEC;
(v)	то отоја ехеи параскенаси, санлехеи, пушчехеи, апостехеи и метафреши симфона по тонс едикоус угенономкоус оруси по промените на оие наведени в Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Глава II на Анекс А од Регулативата 853/2004/EEC;/ which was obtained, collected, cooled, stored and transported in accordance with the specific hygiene conditions laid down in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex A to Regulation 853/2004/EEC;
(vi)	то отоја плоди ти промагарфес ги пафогони мукроорганизми и симатичка кутара по ореха по употреба на оие наведени в Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Глава II на Анекс А од Регулативата 853/2004/EEC;/ which meets the plate and somatic cell count standards laid down in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex A to Regulation 853/2004/EEC
(vii)	то отоја ехеи санлехеи и туточтвие, по апакеи, симфона по тонс угенономкоус оруси по ореха по употреба на оие наведени в Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Глава II на Анекс А од Регулативата 853/2004/EEC;/ which was obtained, collected, cooled, stored and transported in accordance with the specific hygiene conditions laid down in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex A to Regulation 853/2004/EEC;
b)	проечта от егакатаста по пареи иодунаме егунхеи по екеине по промените на оие наведени в Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Глава II на Регулативата 853/2004/EEC, дааѓа од преработувачки објекти кои нудат еквивалентни гаранции на оие пропишани в Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Глава II на Регулативата 853/2004/EEC наведени на листата на одобрени објекти за извоз во F.Y.R.O.M. и кои се под надзор на надлежниот орган согласно со одредбите в Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Глава II на Регулативата 853/2004/EEC;/ comes from a processing establishment offering equivalent guarantees to those laid down in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex A to Regulation 853/2004/EEC shown on the list of establishments authorized to export to the F.Y.R.O.M. and which is subject to supervision by the competent authority in accordance with the provisions of Law on veterinary public health and/or equivalent Annex A to Regulation 853/2004/EEC;
c)	ехеи упостеи термички епезергасия като ти параскенаси симфона по ти едикес апакеи по ореха по употреба на оие наведени в Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Глава II на Регулативата 853/2004/EEC;/ биде термички обработено за време на производството согласно посебите барања од Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Глава II на Регулативата 853/2004/EEC;/ has undergone heat treatment during manufacture in accordance with the specific requirements of Law on veterinary public health and/or equivalent Annex A to Regulation 853/2004/EEC;
d)	антапокривета по схетика мукробиологичка критири по ореха по употреба на оие наведени в Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Глава II на Регулативата 853/2004/EEC, ги исполнуваат важечките мукробиолошки критериуми пропишани в Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Глава II на Регулативата 853/2004/EEC;/ meets the relevant microbiological criteria laid down in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex A to Regulation 853/2004/EEC;

- e) έχει συσκευασθεί σε πρώτη και δεύτερη συσκευασία σύμφωνα με το νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα III Τμήμα IX του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004 και/
били завиткани и запакувани согласно со Закон за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентите Анекс III Глава IX
од Регулативата бр.853/2004/EEC, и/
has been wrapped and packaged in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Annex III Section IX of Regulation 853/2004/EEC, and
- f) έχει αποθηκευθεί και μεταφερθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του νόμου για την κτηνιατρική δημόσια υγεία και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα III Τμήμα IX του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 853/2004/
били складирани и транспортирани согласно со барањата во Законот за ветеринарно јавно здравство односно
еквивалентната Анекс III Глава IX од Регулативата бр.853/2004/EEC;/
was stored and transported in accordance with the requirements of Law on veterinary public health and/or equivalent Annex III Section IX of Regulation 853/2004/EEC;
- g) έχει μεταφερθεί, κατά περίπτωση, σε βυτία όπως ορίζεται στο νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με τον Κανονισμό 853/2004/
били транспортираны, каде е применливо, во резервоари наведени во Законот за ветеринарно јавно здравство односно
еквивалентниот Член 16 став (2) од Регулативата бр.853/2004/EEC;/
was transported, where appropriate, in tanks as described in Law on veterinary public health and/or equivalent Article 16 (2) of Regulation 853/2004/EEC;
- IV.2 οτι γνωριζω τις διατάξεις που περιέχονται στο νόμο περί κτηνιατρικής δημόσιας υγείας και/ή ισοδύναμη νομοθεσία με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 853/2004/, τα Παραρτήματα I και III του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90, Παράρτημα II της Οδηγίας 86/363/EOK και του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 315/93./
дека сум запознаен со одредбите содржани во Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Регулатива бр.853/2004/EEK, Анекс I и III од Регулативата (ΕΕ3) Бр. 2377/90, Анекс II од Директивата 86/363/EE3 и Регулативата (ΕΕ3) Бр. 315/93/
that I am aware of the provisions contained in Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation 853/2004/EEC, Annexes I and III to Regulation (EEC) No 2377/90, Annex II to Directive 86/363/EEC and Regulation (EEC) No 315/93.

V. Επίσημη σφραγίδα και υπογραφή/ Службен печат и потпис/ Official stamp and signature

Έγινε στην/ Изработено во/ Done at.....στις/ на/ on.....



(Υπογραφή του επίσημου κτηνιατρού)/
(Потпис на официјалниот ветеринар)/
(Signature of official veterinarian)⁽⁵⁾

Όνομα με κεφαλαία γράμματα, ιδιότητα και τίτλος/
(Име со големи букви, квалификација и звање)/
(Name in capital letters, qualifications and title)

Σημειώσεις/
Notes:/

Забелешка:

- (¹) Έκδιδεται από την αρμόδια αρχή/ Ιздадено од надлежен орган./ Issued by the competent authority
Хората и кодикός ISO της περιοχής όπως αναφέρεται στην εθνική νομοθεσία στον τομέα της κτηνιατρικής υγείας ή ισοδύναμη νομοθεσία με το Παράρτημα I της Απόφασης 2004/438/ΕΚ (όπως τροποποιήθηκε τελευταία)./
Земја и ИСО код на територијата наведена во соодветните национални прописи од областа на ветеринарното здравство односно еквивалентниот Анекс I од Одлука 2004/438/E3 (со последните измени)./
Country and ISO code of the territory as appearing in the appropriate national legislation form the field of veterinary health or the equivalent Annex I to Decision 2004/438/EC (as last amended).
Ο αριθμός καταχώρισης(=εων) κυκλωφορίας του σιδηροδρομικού βαγονιού ή του φορτηγού και το όνομα του πλοίου θα πρέπει να δοθεί κατά περίπτωση. Εάν είναι γνωστό, ο αριθμός πτήσης του αεροπλάνου. Σε περίπτωση μεταφοράς σε εμπορευματοκιβώτια ή κιβώτια, ο συνολικός αριθμός, ο αριθμός καταχώρισης και σφραγίδας, εάν υπάρχουν, θα πρέπει να αναφέρονται στο πλαίσιο αναφοράς I.23./
Број на регистрација на патничко транспортно средство или железнички вагон или име на бродот. Доколку е познат бројот на лет на леталото.Во случај на транспорт со контейнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и број на печат, доколку ги имаат, треба да бидат наведени во точка I.23./
The registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft. In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, if present, should be indicated under point I.23.
Συμπληρώστε όπου ενδείκνυται/ Заокружжи доколку е потребно./ Keep as appropriate.
Το χρώμα της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από αυτό της εκτύπωσης. Το ίδιο ισχύει για τις σφραγίδες, με εξαίρεση τις ανάλυφες σφραγίδες ή τα υδατογραφήματα./
Бојата на потписот треба да биде различна од бојата во која е испечатен образецот. Истите правила се применуваат и за печат освен за сув и воден печат./
The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.